The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 86 | FRIDAY, NOVEMBER 15, 1985 | TORONTO, ONT.

Responsibility to remember, grace to forget

By VIC OGURA

During the 1976 Olympics in Montreal, we Japanese Canadians ecstatically cheered when Japan's top male gymnast, in spite of a broken leg, continued in the team competition so that Japan could defeat Russia. Whenever there is a local event where Ikebana, the tea ceremony, block-printing, haiku, etc. is being sponsored, we tag along emotionally to this galaxy of proud achievements that exemplifies our country of origin, Japan.

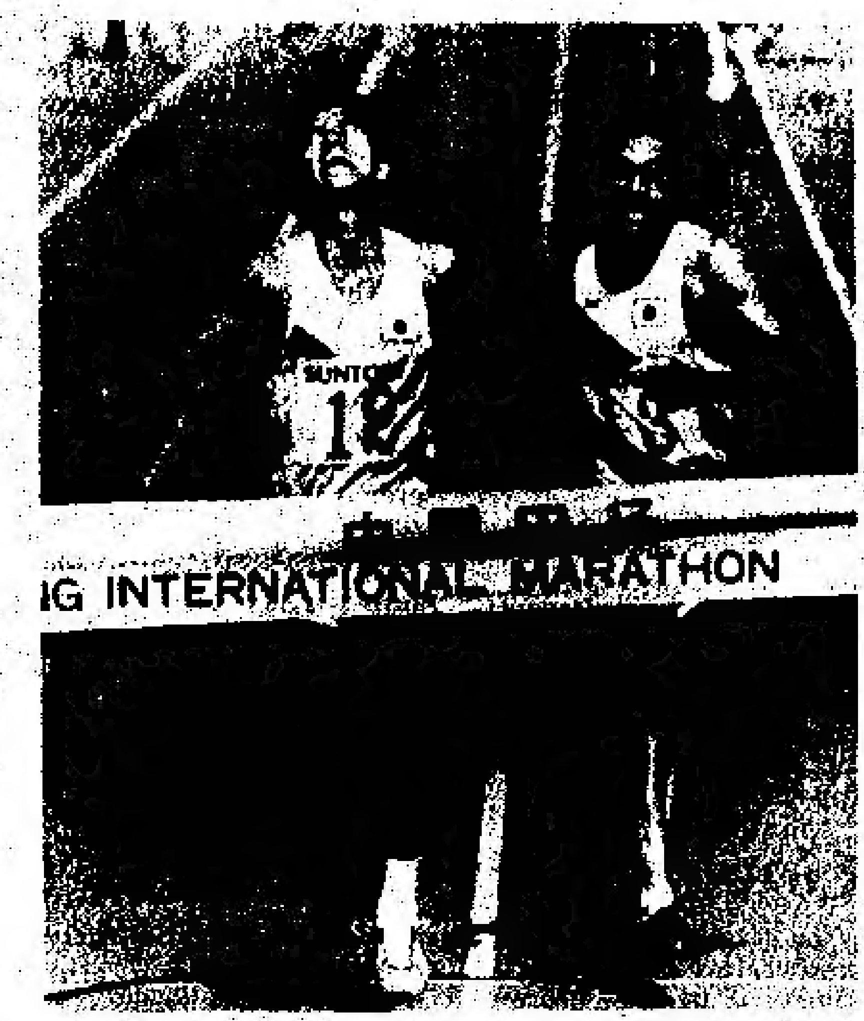
But than, is it right that we become selectively myopic and affiliate ourselves to only those things and events that soothes our ego? How do we respond when someone says "What morally bankrupt hypocrites are we who can parasitically lick the honey of Japan's achievements and conveniently hide or camouflage the side of shame!"

I remember achingly the sight of an elderly distinguished Issei of Vancuver explaining the extenuating factors of life, and I remember the sound of derision from the audience, who could not recognize the respect due ones elder and the wisdom with which he spoke. The crux of the message was that we should never forget, but we should learn to forgive. He explained the atrosities committed by Japan against China, and yet when Japan surrendered unconditionally, China said they would not demand compensation because the new Japan would need all their assets for recovery.

As a youngster I remember singing the war-songs of Japan. As a community we insulted the Chinese as "Chankoro", and we spat at the native Indians the epithet "half breed." I suppose we were no worse nor better than the racists of today who scream "Wop" "Paki" or "Pepsi." "What I wish to underline here is that we were no bunch of Angels."

Today, there is a memorial in China to remind all of the atrocities committed by scientists under the command of General Ishii. We cringe when we hear of the holocaust, and say with self-righteousness "We could never do

(Continued on page 2)



Seeing Double

Identical twins win in identical times

BEIJING. — Japanese identical twin marathon runners Shigeru So (left) and Takeshi So strain across the finish line October 13 to win the fifth International Beijing Marathon in identical times of 2:10:23.00. It was the fourth time that the brothers took the two top sports in the same marathon.

Oldest man in the world a hoax?

TOKYO. — A group of Japanese scientists are skeptical as to whether Shigechiyo Izumi is really as old as the Guinness Book of World Records says he is.

Izumi, who Guinness says is 120, is generally thought to be the oldest human being, and has been so listed in the record book since 1979.

His birth certificate says the Kagashima Prefecture resident was born on June 29, 1865.

But skepticism about Izumi's real age became a topic at a meeting of doctors in Tokyo last month.

Dr. Toshihisa Matsuzaki of the metropoitan government's Institute for Studies of the Aged said that human life span is thought to extend only into the 110s, and Izumi has passed that scientifically accepted limit.

Matsuzaki and other doctors say that old registration cards are often in error, citing a Japanese woman, believed to be 108 years old, who turned out to be 10 years younger when the process by which her birth had been registered was investigated.

She had been given the birthdate of an older sister who had died in infancy.

The doctors say that there is some doubt about Izumi's birthday, because while the original copy of his family register says he was the first son of Masazumi Izumi, another record shows that he was legally adopted by Izumi in 1901, and the new registration card did not mention who his parents were.

Many Japanese doctors specializing in the study of the aged say Izumi is not as old as claimed.

The Soviet Union, which once claimed citizens of between 130 and 150 years old, has admitted that this was not so, Dr. Matsuzaki said.

His group believes that Shigechiyo Izumi should not be regarded as the world's oldest man without more scientific proof.

Arthur Hara receives Order of Canada

OTTAWA. — Mr. Arthur Hara of Vancouver was appointed as a Member of the Order of Canada recently at ceremonies at Government House. Mr. Hara received the insignia from Governor General Jeane Sauve.

During the ceremonies, former Prime Minister Pierre Trudeau was made a Companion of the Order of Canada.

Japan Govt. grants awards to 3 Ontario Japanese Canadians

By J.I.C.

OTTAWA. — On the occasion of Culture Day in Japan on Nov. 3rd., the Japanese Government announced the granting of awards to the following three persons residing in the Province of Ontario:

Mr. Hatsutaro Hayashi — Fifth Class Order of the Sacred Treasure

Mr. Shinkuro Kozai — Sixth Class Order of the Rising Sun

Mr. Takeo Nakano — Sixth Class Order of the Rising Sun

Each of the recipients, while long and diligently pursuing his chosen field of employment, has found time to serve the Japanese community, outstandingly, and in so doing has been a force for good in bringing about better understanding and goodwill in the wider Canadian community.

A presentation Ceremony in Toronto is being planned for sometime in November of this year at the official residence of Consul General Hiraku Oka.

Four other J.C.'s from across Canada receive Japan honors

TOKYO. — Japan's Asahi newspaper recently announced the names of four more Japanese Canadians receiving honors from the Japanese Government. They are: Mr. Kim Nakashima of Montreal, President of the Montreal Japanese Cultural Centre, receives the 5th degree Zuihosho; Mr. Yoshimaru Abe of Winnipeg, receives the 6th degree Kyokujitsusho; Mr. Shigetaka Sasaki, of Vancouver, receives the 6th degree Kyokujitsusho; Mr. Kanagashira Koyama of Montreal, President of the Japanese Canadian Society, receives the 5th degree Zuihosho.

This brings the total of Japanese Canadians receiving honors this year to seven.

Otto Jelinek stresses vital role played by ethnic media

TORONTO — The honourable Otto Jelinek, Minister of State for Multiculturalism recently praised members of Canada's ethnic media for the unique role they played in strengthening our ethnocultural communities and providing them with a vehicle for expressing their hopes and aspirations to the community at large.

Mr. Jelinek was at a reception for members of the ethnic media from the Toronto region. The minister noted that the ethnic media has a potential audience of more than 8.5 million Canadians whose cultural heritage is neither English or French.

Said Mr. Jelinek: "A critical element of our work to ensure equality of opportunity and access for all Canadians involves communicating program details to those who will benefit from them and this is where the ethnic media provides a vital link."

The minister also recognized the importance of government advertising in helping to ensure the financial viability of the ethnic media. Mr. Jelinek promised to work with his cabinet colleagues to ensure that a fair share of federal government advertising is directed to the ethnic media.

"Canada is a much richer country for your efforts and I intend to ensure that your contribution receives the recognition and support it deserves," said Mr. Jelinek.

Jpnz. picked for No. 2 Interpol man

TOKYO. — Akira Kawada, director of the national police agency's international criminal affairs division, has been elected chief of the police bureau of the Paris-based international criminal police organization (INTERPOL), it was learned recently.

His election was announced in Washington recently on the final day of the 54th session of the international body's general assembly there.

The post Kawada, 43, will assume is the second highest position in Interpol following its secretary-general.

Ogura . . .

(Continued from page 1)

that!"

James Reston Jr. wrote recently about a Prof. Kobayashi of Hiroshima University. To a hushed student body, he somberly said, "It is said that over 200,000 people were killed in the atomic-bomb attacks on Hiroshima and Nagasaki. But this tragedy of Hiroshima happened as a natural cause of events. From 1931 to 1945 we Japanese killed more than ten (10) million Chinese, the majority Chinese civilians. Have you heard about that?"

Prof. Kobayashi continues "When I take students to China . . . students who were brought up in affluence, who have never seen poverty anywhere and don't know it exists, who have lived entirely in peaceful Japan . . . they go through cultural shock."

Prof. Kobayashi concluded: " If this present trend of beautifying the seamy side of our history continues, history could repeat itself."

Recently on the occasion of the 40th anniversary of the united Nations, Prime Minister Nakasone apologized for Japan's part in the second World War.

In spite of adversity, in spite of persecution, in spite of past mistakes, with a cleansing of the soul Man has that unique God-given talent to reach new heights in human endeavour. The Japanese Canadian community can still attain dignity and win respect by resolving redress with mature perspective. Firmly we must insist that the Government acknowledge the injustice of "evacuation", then we must go on to the next step of negotiating a realistic settlement.

Winning or losing is transitory. To be right, not only factually but morally builds a firm foundation for future generations. In the chronicle of history, it is not the temporary accumulation of personal wealth that counts, but the nurturing of character through knowledge and wisdom that endures.

Profile of recipients

(Continued from page 1)

Mr. Hatsutaro Hayashi

Born in Canada, Mr. Hayashi was educated in Japan and returned to Canada in 1935 at the age of 24.

He was among the earliest of the Japanese Canadians to move to Toronto area in the early 1940s. With characteristic enterprising spirit he set up the Niagara Iron Works, of which he was President from 1947 to 1976.

It was in the early 1960s, when the aging Issei were gradually turning over their leadership roles in the Japanese community to the Nisei, that Mr. Hayashi began increasingly to assume responsible duties in various organizations: the Japanese Canadian Cultural Centre in its building fund campaign; the Toronto Japanese Canadian Citizens Association — Issei Division (with particular interest in its Welfare Branch), serving as its Vice-President and then President for 15 years between 1970 and 1985 (currently President); the Kotobuki-Kai of which he was President since 1983; the Kisaragi Club of which he is currently Vice-President. To these efforts he has brought his background of a long, active association with the Toronto Japanese Anglican Church.

Mr. Shinkuro Kozai

Mr. Kozai's contribution to the Japanese community in Canada has been notable particularly in the fields of education and religion.

Within a few years of his emigrating to Canada in 1929 at the age of 25, he was engaged in the teaching of the Japanese language at Port Essington, B.C. and later at Nanaimo — an activity to which he devoted himself until 1941.

His active participation in the work of the Toronto Buddhist Church began in the year he arrived in Toronto in 1947, serving as its President for almost 10 years between 1956 and 1969. Also, he resumed his efforts in the furtherance of education and was instrumental in the founding of today's Toronto Japanese Language School, serving as its Principal from 1949 to 1966.

From 1949 to 1969, Mr. Kozai was a valued employee at Canadian Pacific Railways.

Mr. Takeo Nakano

Service to the community has characterized much of Mr. Nakano's life since his emigration to Canada in 1920 at the age of 17.

In 1923, soon after he began work with a pulp manufacturing company in Woodfibre, B.C., he helped found the "Isshin-kai" (a welfare-friendship centre for the town's Japanese community) and remained a key worker in the association until 1938.

Since coming to Toronto in 1943, where he was to work at Canada Packers until 1969, Mr. Nakano has served actively with various Japanese community organizations: The Toronto Japanese Canadian Citizens Association — Issei Division' the Kotobuki-Kai, serving as Secretary for over 10 years to the present; the Japanese Canadian Cultural Centre, in its building fund campaign from 1958–1963; the Toronto Japanese United Church, as an Elder.

Mr. Nakano is also well known in "tanka" poetry circles. In 1964, his "tanka" became the first successful entry from Canada in Japan's annual Imperial Poetry Contest.

The New Canadian
Established 1939
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West Toronto, Ontario M5V 2A9
PHONE: 368-5005
Subscription in advance $30.00 per year, $20.00 for six months.
Second Class Mail No. 0366

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

BLOOD TRANSFUSION SERVICE

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

WEEK END PICKINGS
At Kazmar Farm
Welcome to Kazmar Farm again. You can pick your own
Daikons and Apples
Open 9 to 6 daily.
Tel. 683-7990
Go 401 East to Brock Road North, Pickering. Then 4 miles north on Brock Rd. Follow sign.
Bring your own containers.
See you at the farm!
Thank You.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 298-6934
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

Congratulations
1st ANNIVERSARY
from COUSINS JOAN AND STUART
JAPANESE GIFT HOUSE
NAGATA SHOTEN
OPEN 7 Days a Week
永田商店
JAPANESE GIFTS JAPANESE FOODS.
(dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, and trays)
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV
Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
***** AT LAST *****
*** SEAT SALE TO JAPAN ***
$ 945.00
* Via New York Every Thursday
* Return Any Day
* $50.00 Extra For October Travel
* Plus $ 15.00 Canadian Tax
Call Us Today For Seat Reservation !!
Furuya Travel Service - 977-7655

MLS
BARRY FURUKAWA
Member of the Toronto Real Estate Board
M. PRISTUPA REAL ESTATE
RENFORTH MALL
460 RENFORTH DRIVE
ETOBICOKE M9C 2N2
Bus. 621-6400
Res. 766-7195

DATES AND DOINGS

St. Andrews Anglican Church expresses thanks

TORONTO. — St Andrews Japanese Anglican Church wish to extend their most sincere thanks for your donations, contributions of goods, and to those who assisted us and devoted many hours of work at our recently held Bazaar. Many thanks to all the supporters who made our Bazaar so successful. —St. Andrews Bazaar Committee.

APPLICATION FOR PERSONAL GREETINGS
IN THE SPECIAL EDITION OF THE ENGLISH SECTION IN

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W. Toronto, Ont. M5V 2A9
Phone 366-5005

MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY 123 MAIN ST. Ottawa, Ont. K1A OM5	GREETING OMITTED DUE TO BEREAVEMENT MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY 100 MAIN ST., TORONTO, ONT. M5V 2A9
$5.00	$7.00

Over $5.00 space according to sum.
(Please mark which above sample)
$2.00 for aditional names

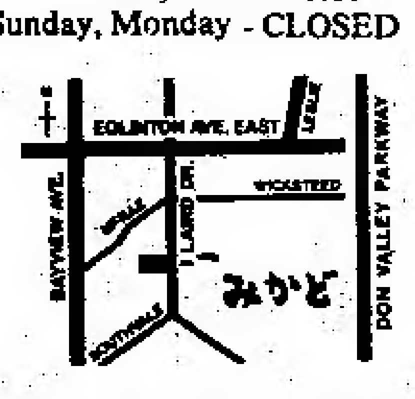
Greetings Omitted will be published in our regular issues

Nikko はる光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
160 Dundas St. West.
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Avenue, Toronto
Fall & Winter Schedule — Sunday: 12 noon to 6 p.m., Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m., Wednesday: closed, Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m., Saturday: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone: 698-0633
Bring this ad and get ONE FREE TAPE RENTAL
Limit One per Customer, Expires Dec. 31/85

MIKADO
Tues. - Fri. 12:00-2:30 5:00-10:00
Saturday - 5:00 - 10:00
Sunday, Monday - CLOSED



114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016
みかど
LICENSED 421-6016

Material Wanted for Special Issue

Stories, articles, photographs, are wanted immediately for The New Canadian's annual Holiday Issue.

All material should be slanted to interest the readers of The New Canadian. All manuscripts submitted should be accompanied by self-addressed envelopes with sufficient return postage. While the publishers will take all reasonable care, they will not be responsible for the loss of any manuscripts, drawings or photographs. Deadline is December 1st.

Mail all material immediately to The New Canadian Holiday Issue, 479 Queen St. W., Toronto, Ont. M5V 2A9.

So, who wanted to be normal?

By ELLEN ENDO-DIZON

Every so often, I delude myself into thinking I lead a relatively normal life. It'd be tough to find anyone more average. Married. Two kids. Two automobiles in the carport of our average-sized family home. VCR. Microwave oven, 12-speed blender. Church on Sunday. Medium income. Charge account at Montgomery Ward.

Why, our family might even qualify as the subject of a Norman Rockwell portrait except for one thing: We're not normal! This is more than self-effacing drivel. I've come to the conclusion I'm staring a bald fact square in the eye.

Oh, I will admit Jesse, the kids, and I look adorably average partaking of Sunday brunch in our dress-up clothes every week, but we're only diverting attention away from our unusual existence as a (ugh!) show biz family.

Everyone in the family is an actor — my husband, my daughter, my son. Everyone, that is, except me. I also work in show business, but I'm "behind-the-scenes," as they say. So, I like to think that makes me the sane one.

A typical week at our house includes the usual: Getting the car washed; a trip to the supermarket; dropping the kids off at school; a couple of PTA meetings; birthday dinner at the in-laws; cleaning the fish tank; and a visit to MacDonald's for a large order of fries. Normal, right? I thought so.

However, there are a few items I failed to include, like casting calls, tapings, location shots, rewrites, rehearsals, wardrobe, make-up, "a-a-and action!" — all part of our family's lexicon.

The past several weeks have been quite demanding for the actors in my family. Jesse plays the lead role in an episode of the new NBC series, "Misfits of Science" which aired November 1). He'll also be appearing in "Trapper John, M.D." on CBS as a kidney transplant donor and on NBC's "Remington Steele" as a criminologist.

Honestly, how many wives greet their husbands in the evening with: "Hi, honey, how was your transplant?" or "By the way, are you falling out of the window today or tommorrow?"

Not be to outdone, Stephanie did her share of performing as a teenage Valley girl on "Family Ties." The episode was broadcast Thursday, November 14, on NBC.

It took her nearly a week to regain her normal speech pattern. I was certain if I heard one more "like, ohmigod . . .", I'd douse her with ice water.

Little three-year-old J.P. could have been spending his time at preschool, making replicas of small animals out of Playdoh, but no-o-o! Well, actually, most of the time he was playing at pre-school . . . except for an interviw for a commercial for a fast-food chain and another one for Kleenex. What a ham! Just like his Daddy!

So, you see, I'm the only normal one in this family. Of course, when a person thinks she's the only one sane individual around, it's generally the first sign she really isn't. Uh-oh!

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

HENMI

TORONTO. — Mrs. Tatsu Henmi (Hemmy) passed away peacefully at her residence on October 31, 1985. Beloved wife of the late Sokichi Henmi. Dear mother of Jack and Robert. Grandmother of Douglas, the late Robert, John, Tom, Karen, Shelly.

Earle Elliott Funeral Home "Cook Thompson Chapel". Funeral service conducted from the chapel. Prospect Crematorium.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere appreciation to our many friends and relatives for the support, the beautiful floral tributes, cards, telegrams, memorial donations and generous Koden during the recent loss of dear husband, father and brother, Akira "Ike" Oka.

Kay Oka
Douglas and Randy
Masami and Dorothy Yamamoto
Rose Clark
Kiyo and Tossie Oka

指圧道場 SHIATSU THERAPY
kensen
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

METRO BUILDER
Additions - Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
• SPECIALTY - NEW KITCHEN
Reg. Kimura 690 6969

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

Sales & Service on
Admiral, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith, Etc.
Expert Repairs on B/W & Colour TV's
SHIG'S TV
741-4236
2625 ISLINGTON AVENUE — REXDALE, ONTARIO

All-Way Roofing (1984) Ltd
A HALF CENTURY OF COMBINED EXPERIENCE
Dave Oikawa Res. 438-3455 293-9875 Tosh Nishijima Res. 293-6332
SHINGLING FLAT ROOFS TROUGH SIDING

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesday

GLYN M. ONIZUKA
Barrister & Solicitor
425 University Avenue
Suite 201
Toronto, Ont. M5G 1T6
Telephone: 598-2002

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Buy and Sell Your House
Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon

1162 College St.
Toronto, Ont.
535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OSCAR'S

SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

KEN OGAKI
Financial Planning Consultant
ANNUITIES & R.R.I.F.'s
Financial Concept Group
TORONTO
494-8600

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
** open every SUNDAY from 5 P.M.
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

Jpnz. monk is world's top tree peonies expert

By ANN AUMAN

TAIMA, Japan. — a Buddhist monk at a 1,300-year-old temple in this country town is 58 years old, wears a monk's traditional brown robe, shaves his head and tends his garden every day.

But Takahiro Somei quickly shatters the Westerner's naive image of what he should be. He also drives a new Toyota (sometimes over the speed limit), relaxes at home with a video-cassette recorder, keeps in touch with his parish by portable cellular telephones and travels to Toronto to meet fellow horticulture experts.

Somei's lifestyle shouldn't be so surprising, after all, this is modern Japan — a huge mass-consumer society where it's important to keep up with the Satos while preserving cherished traditions.

Somei is part of those traditions, having inherited from his father the task of caring for the peaceful temple and its 7,000 trees and plants.

People who know the eccentric monk say he does remarkable things with rare peonies. In the winter, he covers them with little bamboo teepees to protect them from snow and chilling winds. He even grows a variety that blooms in the winter.

"He's the foremost expert in the world on tree peonies," said Henry Landis, a Toronto peony expert and former general counsel for the Ontario environment ministry. "The man is really hooked on peonies. When he saw my hybrid peonies his jaw fell down and he simply said: 'Ahhhhhh.' "

Somei has travelled to Toronto and Hamilton, and has been in close contact with Landis since 1975, trading plants back and forth across the Pacific, Landis says Somei might visit Toronto again in the spring.

Landis introduced the most important group of tree peonies outside of Japan to Somei. The Lutea hybrid, as it is called, was first developed by Canadian William Saunders.

Back home, Somei greets 70,000 visitors a year, mostly Japanese, who come to light incense to Amida Buddha at his temple's central shrine. But for many the real attraction is the peony trees and plants that have made both this ancient temple and Somei famous in Japan and among peony lovers in Canada and the United States. Somei loves to talk about his beautiful plants and eagerly invites tourists to visit his temple and stay at his large guest house.

Tree peonies are so rare that experts like Somei spend their lives trying to breed them. Most of his bloom from April 20 to May 5 — though one unusual variety spreads its scarlet flowers in winter even while surrounded by deep white snow.

Somei says tending the plants is an important part of his day-to-day chores as a priest.

"We cut flowers from the trees, put them in a vase and offer them to Buddha," he said through an interpreter. "We think everything we have is a gift from Buddha so we think everything we have we should offer to Buddha."

Peonies are perennials of the buttercup family, often double-flowered with large pink, white, red or yellow blossoms.

Somei writes books and articles on their care, lectures and often appears on television in Japan. "He's not monkish at all. He's a very modern, enterprising businessman," Landis said.

Somei and his wife, Nobuko, live at the temple in Nara prefecture, at the base of a hill surrounded by rice paddies.

Their two university-educated sons have taken jobs in large cities, although Somei expects one will return some day to take over the temple.

Parts of the temple date back to the year 670 A.D. when it was built by emperor Tenchi; the rest from 1810 when it was restored. The temple complex consists of walls surrounding separate buildings housing the central shrine, Somei's home and a large residence for at least a dozen guests.

Sekko-ji, as the temple is called in Japanese, has been nicknamed botan dera, or tree peonies temple, and it belongs to the Jodo sect of Buddhism.

Visitors can stay at the temple Japanese-style for 4,000 to 5,000 yen ($22 to $28) a night including two meals and lessons about peony trees and Japanese culture.

"Sometimes people eat flowers and roots," Somei said, adding that certain varieties were commonly used to relieve what he called "women's pains."

Somei grows 660 varieties of peonies that come from all over the world — including Canada, the United States, China and France — and is currently trying to graft a Chinese peony tree for his Canadian friends.

His day begins every morning at 5 a.m., when he gets up to clean the temple, pray to Buddha and ring the temple bell to beckon worshippers. The temple opens at 7 a.m. and worshippers arrive, light incense and donate money, which helps pay Somei's salary. He spends most of his day tending the plants and writing about peonies, but also performs more traditional duties like officiating at weddings and visiting the homes in his parish during religious festivals.

Gregarious and outgoing, he delights in telling the history of his temple and all the details of his favorite trees — many of which he grew up with.

He also shows guests through the golden shrine with its collection of 1,000-year-old artifacts and, sometimes, he even lets his visitors swing the giant log that rings the temple's old iron bell.

For more information on peonies and Somei's methods, call Dr. Henry Landis at 221-5060 in Toronto. And you can write to Somei at the following address (he has translators who can read English): Takahiro Somei, Sekko-ji, Someno, Taima, Kitkatsuragi-gun, Nara Prefecture 639-02, Japan. Telephone: 074-548-2031.

Women of Jpnz. descent best breast cancer survival

ATLANTA. — Researchers in Hawaii have found that women of Japanese descent have a better chance of surviving breast cancer — the most common cancer among U.S. females — than women in four other ethnic groups.

Researchers with The National Cancer Institute, The Cancer Research Center of Hawaii and the University of Hawaii at Manoa studied the survival rates for 2,956 women with breast cancer between 1960 and 1979. Japanese women had the highest rate of surviving more than five years after diagnosis.

Chinese women's survival rate was worse, preceeded by Caucasians, Filipinos, and Hawaiian (or part Hawaiian) women.

The study, reported by the U.S. Centers for Disease Control (CDC), compared survival rates rather than actual numbers of survivors, since different numbers of women from each ethnic group were studied to begin with.

The reasons for Japanese women's higher cancer survival rate are not really understood, said Dr. Leslie Boss, a National Cancer Institute researcher in Bethesda, Maryland, "It may be genetic, it may be a large dietary factor; it's very difficult to say."

Even when the rates were adjusted for stage of cancer at diagnosis, patient age and socio-economic status, there was little change in the relative survival rates of the five ethnic groups, the CDC report said.

Scientist suspect a combination of factors are responsible for the higher survival rate among Japanese women, including social and economic factors, because studies have found that when cancer patients of different ethnic groups are under medical supervision, their survival rates are about the same.

Regardless of ethnic factors, the extent of a patient's cancer at the time of diagnosis "is clearly the major determinant of survival," the CDC said in its Morbidity and Mortality weekly report.

PAUL K. ASADA, D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 821-1989

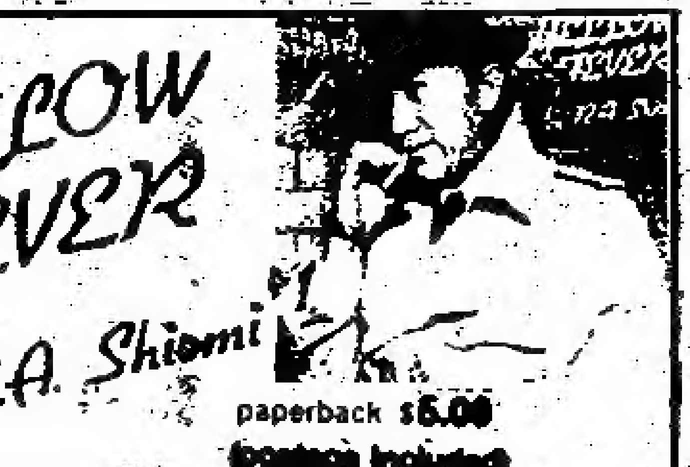
FUJI FLOWERS AND GIFTS
Serving Metro Toronto and Mississauga
669 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1K8
Telephone 259-0936

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

PHONE
465-8020

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays — 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9
Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ________ year(s)/months.
$30.00 per year, $20.00 for six months
Name ________________
Address ________________ Apt. ________
City ________________ Postal Code ________

YELLOW FEVER
by R.A. Shiomi

paperback $6.00
(postage included)
The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

乳房

（四十二）池波正太郎

再・十一屋留り草（十）

「お松は口が堅そうだから、それが気に入つたと、旦那は私にいつてなすつたがね」
「なるほど」
お兼が、うなずいて、
「あ、先刻（さつき）、橋場の若松から、これを……」
細く折りたたんだ手紙のような物を長次郎へわたした。
橋場の船宿〔若松〕は、鍛屋〔森川〕同様に、長次郎と客との連絡の場所になつている。
そこからの呼び出しは、長次郎が、
「鈴木の旦那」
と、よんでいる、五十からみの侍からであつた。
鈴木の旦那は、どこやらの大名家に仕えているらしいがそうしたことは、長次郎にとつてどうでもよい。
「お兼さん。すぐに腹ごしらえをしたいのだがね」
「さあ、いつでもようございますよ」
「ありがたいなあ。お前さんは、私の宝物だ」
御用聞の、十一屋の三次郎が久しぶりに、目白台の長谷川平蔵邸へ顔を見せたのは、この年の梅雨の晴れ間の或日のことだ。
この日、長谷川平蔵は非番で、自邸にいた。
「ごぶさたをいたしまして……」
「よく来てくれた。さあ、楽にしてくれ」
「新しいお役目で、さぞ、お骨折りでございましよう」
「なあに、お城へあがつて欠伸（あくび）を噛み殺しているだけのことよ」
「御冗談を……」
「いや、真のことだ。いそがしい親分の方が、世の中の役に立つている。おれは、無駄飯食いというやつだ」
「何をおつしやいます」
「おれがことよりも、先ず、おもしろそうな話を……」
いいかけた平蔵が、三次郎の顔を指して、
「やられたな」
「はい。ちよつと手強いのを御縄にかけましたときに……なあに、かすり傷でございます」
三次郎は苦笑して、右頬の浅い傷痕へ手をやつたが、
「そうだ」
何やらおもい出したように膝をすすめて、
「顔の傷で、おもい出しましたが……」
「うむ？」
「池ノ端・仲町の丁字屋という小間物屋の番頭が、あの、お松の顔を見たというのでございます」
「お松……加賀屋の……」
「さようで」
「どこで見かけた」
「京で……」
「ふうむ。おもしろいのう」
丁字屋では贅沢な小間物を京都から仕入れる。
そこで二年に一度、主人が番頭をつれて、京都へおもむくのである。
ところが今年は、主人の伊兵衛が寝こんでしまつたので番頭の彦助が手代を連れ、京都へ行つた。
折しも、京都は花の盛りであつた。

「良き死」とは何か（三）

山口さん—「夏目漱石の本を読んでいたら〝百歳の光陰指一弾〟とあつた。七十歳も半ばを越して、顧みればまさに山あり谷あり。しかし、それも指一弾だ。あとは周囲に迷惑をかけず、充実した余生を」
日下部さん—「加藤楸邨の句に〝死ねば野分、生きていしかば争へり〟とある。ドイツの哲学者ハイデッカーは、死を〝世界の内部で起きる、ありふれた事実である〟といつている。こういわれては、深刻がつてるヒマはない。死をこわがらず、生きがいを持つて生きていけば、自ずから自分の死は見つかる」
どちらかといえば死についての「心がまえ」が先行した発言内容に、会場から異論が出た。
最前列に座つていた男性（七六）からは「伊丹十三さんの映画〝お葬式〟にも描かれていたが、死というものはあくまでも個人死。たつた一人で死んでいき、周囲はみんな鮮烈に生きている。私は死にたくない。あくまで生きる側でいたい」。
後席の女性（六八）からは「死の恐怖を、私は目のあたりにした。主人ががんで死にました。それはそれは死を恐れて、苦しみました。人間を、死への恐怖や苦しみから救うにはどうすればいいのか。そこを語つて欲しかつた」。安楽死の是非論も飛び出した。
これに対し、脇田さんが再び立つて「夜中、心臓に不整脈を聞いたりするときの不安。死の恐怖がない、とはいえない。その恐怖を除くために、私は家族や友人、教え子への愛を大事にし、死後も、これらの人たちの記憶の中に、いつまでも生きていられるように願う。あるいは、大きな力で生を受けたと同じように、いつかは大きな力が迎えに来る、と考える。あれやこれや思つて、自分を暗示にかけて、それが死への恐怖を緩和する妙薬ではないか、と思つている」と答えた。

△「カナダ現代史」
大原裕子 著
送料ともで一部十ドル。
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」
八木慶男 著
送料ともで一部十ドル。
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買についてご喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス ステーション
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

自然食料理書
ガンを克服し、元気な身体となつて毎日を感謝して暮している景森昭葉さんの自然食の「料理法」（一八〇ページ、英文）を一部、郵料ともで十二ドルで取り次いでいます。本紙ブック部へご注文下さい。
THE NEW CANADIAN
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス O・K
電話 二三一－四〇〇〇

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

ギフトウエア＆
ジャパニーズ・フード
永田商店

日本ギフト
日本食品
人形、ラカーウエア、
セラミック、皿、盆等
毎日オープンしております。
2690 DANFORTH AVE.
TORONTO TEL. 698 6246

日本ビデオ
営業時間：毎月曜、火曜 午前十時〜午後八時迄
毎水曜休み。 毎木曜及び金曜 午前十時〜午後八時迄
毎土曜 午前十時 〜 午後六時迄。◉この広告持参の方は無料でテープ１本をお貸しします。一人に１本限り。十二月末日まで有効。
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ２から
男子用はサイズ４から。
普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1326 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード

パーテイ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-2446,
RES. 533-7651.

日系に好評のぶつくす
寡壁知子 著（未来社）
寫眞婚の妻たち
—カナダ移民の女性史
送料とも・一部十ドルで取り次いでいます。
新保満 著
カナダ移民排斥史
—日本の漁業移民
一部送料ともで十二ドル
ニューカナディアン社へご注文下さい。

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO

サンコーでのおかいものほしいものがぜんぶあるのでおおだすかり……
あなたもいかが……？

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
45 Church Street, Phone 324-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜午後五時より開店）

ご結婚のお相手は 質素で価値観が同じ

浩宮さま、帰国後初のご会見

二年間の英国留学から帰国されたばかりの浩宮さまは五日、東宮御所で帰国後初めて宮内記者会と会見され、「一学生だった英国の時とは立場も環境も違うが、オックスフォードの留学で得た、自分でモノを考え、決め、行動に移す態度は今後も続けていきたい。結婚相手としては、自分と価値観が同じで、質素な女性が望ましい」などと率直に語られた。

東宮御所でにこやかに話される浩宮さま

浩宮さまは毎日英語で日記をつけ、写真もたくさん撮られた。英国で収集された「テムズ川の水上交通」に関する資料も、積み上げると一メートルほど。今後、これらの資料を論文にまとめるのが浩宮さまの主な生活となる。それには二年間ぐらいかかるが、休学中の学習院大学大学院への復学は、「もうちょっと時間を置いて結論を出したい」という。

研究と同時に、留学中、欧州の王室と深交を深められたが、「王室の一人ひとりがそれぞれ国民とともに歩もうとする姿勢が言葉の端々にも表れていた。日本の皇室もこれから先、国民の中に入っていく姿勢が必要。それにはいろいろな場を通じていろいろな人びとに接したい」と抱負を述べられた。

それに関連して、日本の皇室の警備に触れ、「国民感情や環境の違いはあるが」と前置きし「英国ではアスコット競馬場などに行っても、目立たず、要所要所に警察官が配置されていた。警備は国民と王室を隔てるものではなかった。日本では警備が過剰なのではないでしょうか」とずばり。その解決法としては「（皇室と警察が）お互いにそれぞれの立場を理解し、話し合って解決することにつきると思う」と、まず自分で考え、行動に移す姿勢を示された。

お妃（ささき）問題で、記者団から身長、学歴、家柄など突っ込んだ質問が出されたが、「そういうことには、それほどこだわっていません。ただ結婚する相手としては、自分と価値観が同じ人が望ましい。例えば、美しいものを美しいと評価でき、大切なものを大切と認識して大切に扱う人。また、ぜいたくを避ける意味で金銭感覚が自分と同じ人であってほしい。ニューヨークのティファニーであれやこれや物を買う人では、ちょっと困る。二番目に、だれでも気軽に話ができ、人と会う場合でも、その人と話そうという環境をつくり出せる女性。話す時も控えめではあるが、必要な時にはしっかり自分の意見を言える人。外国語もできた方がいい。最後に、自分と趣味や関心を分ち合える人」と理想像を明確に示された。

家宝の日本刀埋めた 息子さんからレター

オ州スカボロ在住の二世、藤田源吾氏から先週末、本社に英文で「あの運命の日（一九四一年十二月七日）に私が父に頼まれてやったことが、いつまでも私の脳裏から消えず「どうなっているかなあ」と常々思っていると次の文面のレターを送ってきた。（要訳）

私の拙ない英文でこれを綴りますが、あの運命の日、いままで一度も見せてくれたことがない父が、秘蔵の実にすばらしい日本刀を二つに折ってしまい、これを裏庭のどこかに深く堀って埋めてしまえと命じたのです。

私がまだ十八歳の若いときでしたが、二つに折られた金具のついた立派な日本刀は先祖代々遺されてきた家宝であることをさとり、父の顔をまともに見詰めて「埋めるのですか」と確かめたら、父は「うん」とうなづいただけであった。

私はその通りにしたのち、住み慣れた我が家を後に立ち退いたが、今は私だけが生き残っていて、日本刀を埋めた場所を知っているのも私だけとなってしまった。

「おしん」續映につき 視聴者の意向を聞く

辻スーザンさんがプロデューサーである「ハロー・ジャパン」の人気番組「おしん」の少女時代のシリーズは好評のうちに完了するので、それを機会に「おしん」は二週間ほど休むことになる、と辻スーザンさんはいう。

しかし、ティーンエージになった「おしん」（新しいおしんが主演する）のシリーズを引き続き見たいという強い要望が視聴者からあれば、「おしん」を続けることを考慮したいとスーザンさんはいっているが、なにしろ、百八十余りのシリーズなので、その費用も莫大で、スーザンさんにとっても大きな負担となるのが実情。

もし「引き続いて見たい」或いは「もうこれで十分」とかの何れかについて視聴者の意見をニューカナデアン社で大体まとめ上げて、スーザンさんに伝えるようにと頼まれているので協力することにした。電話は日英何れにても結構ですのでご意見のある方は左記へ電話して下さい。

三六六－五〇〇五（午前九時から午後四時まで）

パン市出身の相撲取 四五〇斤の白系大男

大相撲九州場所を前に六日福岡市の医院で新弟子検査が行われたが、カメラマンのフラッシュを一身に浴びたのがカナダ・バンクーバー出身の琴天太（本名ジョン・A・テンタ、佐渡ヶ嶽部屋、二十二歳）。

身長一九八センチ、体重一九二キロ（約四五〇斤）。小錦のデビュー当時の一八四センチ、一七五キロを上回る巨体。肺活量は六千CCの測定器を軽く振り切り、背筋力も他の八人の新弟子の平均一五〇キロに対し二二六キロと、けたはずれ。

仁王像のような体に似合わず「ほかの新弟子の顔がやさしいのでホッとした」と気弱な感想。しかし「土俵に上がれば闘う男になるよ」とも。向こう気の方は小錦に比べると弱い？

佐々木繁孝氏略歴

訪日中のバン市の佐々木繁孝氏（八二）が勲六等単光旭日章を受領することになっていること既報の通りだが、本社が得た同氏の略歴は次の通り。

鳥取県境港市高松町で一九〇三年三月二十四日生まれる。一九二一年七月、カナダに渡航、三年後バン市に柔道々場を開設。一九三二年から一九四〇年までマウンテーに柔道を教授。一九三九年、バン市に有段者会を組織、会長となる。一九五二年、カナダ柔道再起を計り有段者会々長となる。

日加大学レスリング 試合が十九日に

日本の大学選抜レスリングチームとトロントヨーク大学レスリングのクラブの対戦が次の通り行われる。

△日時、十一月十九日（火）夜八時より△場所、ヨーク大学、テイトマッケンジー・メインジム△入場料大人三ドル学生一ドル。

△北坂フランク・カオル氏（五八）は十一月四日、バン市ゼネラル病院で死去。告別式は十一月七日村田牧師により葬儀社で行われ、八日午前マウント・プレザント墓地に埋葬した。喪主は妻レイ子さん。

欠禮廣告

昨年末以来、ご家庭に不幸があった方々が、本紙上を通じて「年賀欠礼」のご挨拶をなさるのと、旅行中或は老齢その他の理由によって、一々賀状は差し控える向きの「年賀欠礼挨拶」の広告は、例年のように十一月下旬頃から十二月中旬頃まで掲載することにしていますので、早目にお申込み下さるようお願いします。

◎料金は氏名と家族一同と英字アドレスを入れて、氏名三名まで七弗。それ以上は一名増す毎に二弗。

◎英字らんの記載分も料金はこの基準です。

◎なるべく書面でお早目にお申込み下さい。

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. West
Toronto, Ont. M5V 2A9
Phone 368-5005

今週のカナダ・ドル

11月13日現在

銀行の売り値
$1.00＝￥152.35
$1.00＝US72.78￠

銀行の買い値
$1.00＝￥142.85
$1.00＝US71.99￠

（カナダ東京銀行調べ）

御禮

先日、当日系ガーデン倶楽部が日系文化会館に於きまして、第三十三回秋の花展を開催致しました節は、大ぜいの皆様が御来観下さいまして誠に有難う御座いました。お蔭様で花展が成功に終ることが出来まして衷心より感謝致しております。今後とも相変らず御支援の程をお願い申し上げます。

トロント日系ガーデン倶楽部

ニュース速報!!

秋の特別格安便（日本航空・ニューヨーク経由）

出発日 10月 10, 17, 24, 31日
11月7, 14, 21, 28日

帰国日 自由選択 （60日以内）

トロント
モントリオール ―― ニューヨーク 往復 10月CA$995 11月CA$945
オタワ

東京行毎日運航（CPエア・バンクーバー経由）

10月26日以降CPエアはトロント―東京間の直行便が毎日運航される。

又、香港行は週3便バンクーバー経由ノンストップで運航される。

◎当社の航空券には10万ドルの航空傷害保険がついています。

東京ツアーズ（株）
TOKYO TOURS LTD.

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel. 416 363-6363-6

MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel. 514 842-1757

◉シカゴ経由訪日格安便

毎日出発

◉NY経由日航特別便

11月中出発 $945

※詳しくは岩田旅行社までお問い合わせ下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291

IWATA TOURS

さくら米

日本の食料品を取揃えて、皆様のご来店をお待ちしております。

【毎週月曜日＝定休日】

ダンダス・ユニオン店

電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ＊977-3761

歌会始 初の海外入選者

高柳さん（九二）が祖國へ 六十七年ぶり米國から

昭和二十二年、戦後第一回の宮中歌会始に米国ロサンゼルスから応募、海外からの入選第一号になった日系一世の歌人が、六十七年ぶりに帰国した。高柳勝平さん、九十二歳。戦前から邦字紙の歌壇選者をつとめ、北米短歌会の指導者。敗戦後も、祖国への思いを和歌に託し続けてきた。この七月に妻を失い、「余生を日本で」と決意、二十七日までに甲府市内に落ち着いた。昭和になって初めて見る日本の変ぼうに、「これだけ復興するとは信じられなかった」と、祖国の光景に感慨を深くしている。

あけぼのの　大地しっかと　踏みしめて　遠くわれは呼ぶ　祖国よ起（た）てと

歌会始二十二年の入選歌は一万三千八百二十六首の応募のうち十五首。海外からは、高柳さんのこの一作だけだった。故入江相政侍従長の回顧によれば、敗れた祖国への切な願いを歌ったこの首を、選者の一人故斉藤茂吉氏が「命にかえても」と推せんしたという。

静岡県掛川市の商家の長男に生まれた高柳さんは、家業を継ぐのがいやで上京。四年間、英語を学んで大正七年、日本郵船の「伏見丸」で渡米した。当時、二十五歳。横浜港からシアトルまで、十四日間の船旅だった。

ロサンゼルスに移り、栄養研究所社員をしながら南加大でビジネスコースの授業を受けた。同じ一世のツイ子さんと結婚、夫婦で、映画女優のジンジャー・ロジャースなどスターの家の奉公人をしながら金をため、市内に三階建てのホテルを買って経営を始めた。

二年後、真珠湾開戦。白人街のど真ん中で、排日感情も強く、窓ガラスを割られたり玄関に小便をかけられたこともあった。間もなく、西海岸の日系人は中西部の収容所に強制的に送られた。高柳さん夫婦もホテルを没収され、ワイオミング州北部のハートマウンテンに向かった。冬は零下三〇度。三年半をここで耐えた。

高柳さんを支えたのは、十二歳の時から始めた和歌だった。戦前から邦字紙の「加州毎日」に歌壇をつくり、その選者に。収容所時代も、仲間と語らって「心嶺短歌会」をつくった。

敗戦。心を痛めながら、職探しに全米を歩いた。鉄道工夫、製材所…。邦字紙で短歌会が開かれることを知った。「何とか復興してほしい」。祖国への願いを込めて詠んだ一首を送った。

戦後、別の邦字紙「羅府新報」の歌壇選者になった高柳さんは、三十年にも歌会始に入選する。

防人の　歌思ひつつもロッキーの　駅の泉をひとり掬（むす）びて

収容所から出て一人職探しをしていた時に水を飲んだ駅の井戸。それを、防人の心情に重ねた。

ツイ子夫人と助け合いながら、二人だけの滞米生活は六十年を超えた。白内障や耳が悪くなったツイ子さんは、ことし七月半ば手術を受けた。八十四歳の高齢。術後二週間で死んだ。

「祖国は遠く思うもの」と決めていた高柳さんの心は動いた。「もう一度、日本を見たい」。生まれてすぐに養子に出した娘、山梨県東山梨郡春日居町のガソリンスタンド経営、横内富美子さん（六七）が、甲府に家を用意してくれた。「一度も一緒に住んだことはなくても親は親」と、ロサンゼルスに迎えに行って来た。

今月二十二日、成田着の日航機で帰国した高柳さんは、今浦島のようだった。

高速道路を見て、「ハリウッドのフリーウェーのようだ」東京・銀座の街並みに「ここは本当に日本か」と何度も念を押した。子どものころ訪れたことのある河口湖は「スイスのよう」に映った。

見るものすべてが、驚きだった。「帰ってきてよかった。こんなに立派になって、日本を改めて誇りに思う」と高柳さん。

ツイ子さんの遺骨も、航空便で間もなく祖国に帰る。

なつかしい河口湖畔を散歩する高柳勝平さん親子
11月24日、山梨県南都留郡河口湖町で

四〇プラス一〇で 世界の空を廻る

（三）

浅海道子

と当り前顔で尋ねた息子の期待を裏切って、水一杯出てこなかった。エコノミークラスの安い便だ。経費節減とか。フランスの財政が豊かでないとかの都合もあるのだろう。

機内で不規則な食事をしていたから、腹の虫も居心地が悪いのだろう。胃の中は真夜中か朝か分らない。

ロンドンのヒースロー空港には、あっという間に着いた。日本を出発して丸一日が流れた。

「お父さんは、今頃家で仕事してるかなあ」と息子がつぶやく。

ロンドンの太陽は、淡い光をおくる。エジプトへの旅の間、あちこち寄ってみるというのも良い企画だ。

大英博物館にも立ち寄ろう。空港からバスにゆられながら、市内へと入っていく。両側には、煙突のニョキニョキ立っている家があり、どれもすすで薄汚れている。暖房のためのマントルピースの名残りが、ロンドンの空港からの街道に並ぶ。

霧のロンドンは、今条例で、暖房のためにも煙の立つものは許されず、建物も磨きかけられていた。

薄汚れた石造りの建物にも、あちらこちらに足場を作り、ゴシゴシと磨いているのが目につく。白く変身した建物と、汚れたそれが灰白の格子模様。

騒々しいピカデリー広場は、大きな看板が目につく。ビールよりやや酒精分の強いエールをパブに入って飲む若者。バッキンガム宮殿の前を群のようになって歩み、立ち止まり、ワイワイガヤガヤ言い合う観光客、修学旅行団。いつもの風景は、どんなに雨が降ろうとも。

「降ったり、止んだりなロンドンのいつもの空模様、なんということはない」

とロンドンのバスガイドが、アメリカから来た旅行客に大声で話していた。

時計台ビッグ・ベンは、補修工事で、顔となる文字板がよく見えない。

淡い太陽の下で突然大声がする。ある日本人が、

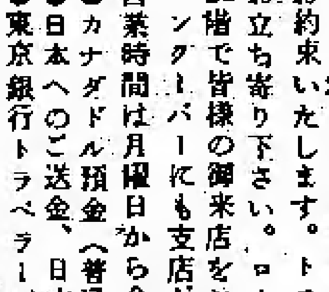
「一体何だと思ってるんだ。このツアーは、俺達をだましたのか!!」

と、ツーリストのガイドに食ってかかる。

私は、何がなんだか分らないまま、その日本人達の一行を見ていた。

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。
バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

Canadian Fresh Taste

そっくりそのまま
日本へ直行便

日本へ $6.00でお届けします

お世話になった日本のあの方へ、CANADAの味覚・スモークサーモン、数の子昆布など、シーボーン自慢の海の幸から、ご希望の品目をご指定ください。シーボーン・ネットワークが迅速・確実にご指定の日本のお宅にお届け致します。

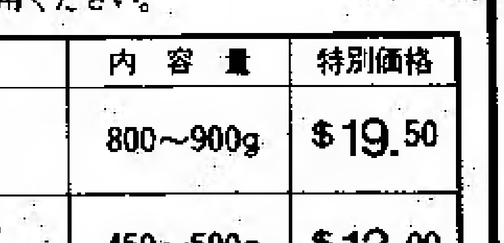
まさにFRESH TASTE FROM CANADA。シーボーン・ネットワークが廉価なお届け料金で実現しました。日本へのご贈答にぜひご利用ください。

品番	品　名	内容量	特別価格
S―2	紅鮭スモークサーモン半身（充分に脂ののった鮮やかな紅鮭です）	800～900g	$19.50
S―3	キング・スモークサーモンのセンターカット（最も贅沢な部分を手頃な大きさにカット）	450～500g	$13.00
S―5	キング・スモークサーモンのスライス（スライス済ですからパックを開ければ即ディナー）	400g（200g×2袋）	$18.70
S―6	数の子昆布（珍味の中の珍味、最上級の品質です）	454g	$24.95

配達 料金は日本国内どこへでも1品6ドル。同一配達先の場合は2品目から各2ドルと、割安になります。

お申し込みは今から！
●配達開始は11月初旬より。●配達期日ご指定の場合は、お早めにお申し込みください。

SEABORN
ENTERPRISES LTD.
(604) 261-2230
1310 West 73rd Ave.,
Vancouver, B.C. V6P 3E7



ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週　火・金二回発行
購読料金・一年三〇弗
半年二〇弗
カナダ・トロント市（前払）
ニュー・カナディアン
電話　三六六ー五〇〇五

酔っ拂い運轉を オ州から追放へ
違反者を厳罰に處す

オンタリオ州政府のスコット検事総長（司法大臣）は先週末、酔っ払いドライバーで事故を起こした場合のみならず、その状態でドライヴして警官に捕まった場合、初犯であれば免許停止一年間の厳罰に処す新ドライヴ法を議会に上程すると発表した。

と同時にフルトン運輸大臣も「ドライバー・ライセンスを取り上げられた者が、ドライヴ中に捕まれば、自動的にある期間免許停止になるが、初犯の場合は更に一年間追加し、二度目の場合は更に二年停止を課されると発表した。司法・運輸両省が酔っ払いドライヴ、ライセンス取り上げドライバーを来る十二月二日から厳しく取り締まることになる。

ところがオ州現政府は選挙公約にもとづき、市町内のコーナー・ストアで酒やワインの販売を認めることの実施を考慮中だが、新民主党側では「一方で酔っ払いドライバーを取り締まり、他方で酒やワインがより自由に手に入るようにするというのは道理に合わない」と非難している。

年末メールは不変

【オタワ】郵便担当大臣ミシェル・コーテイ大臣は先週末、郵便公社事務関係従業員四千人の年末ストの脅威は除去されて平常通りのメール・サービスになることに確信があると発表した。

エイズ患者が 三週間後に死亡

【パリ】去る十月三十日、パリのフイリップ・イブン医師ら三人の医師は、根本的治療が確立していないため、大半の患者が死亡する後天性免疫不全症候群（エイズ）のウイルス増加を止め破壊された免疫機能を回復させるのに、移植臓器などの拒否反応防止用のサイクロスポリンが役立っていると発表し、死亡直前とされていた患者と他の同病患者に同薬を投与したところ「驚異的」な症状回復があったと発表した。

ところが十一月九日になり約三週間投与を受けていた患者が死亡。同医師は他の患者は薬の投与によく反応しており、今週中に他の病院でも投与が行われるだろうと語っている。しかし同発言は科学者達から、八日間のテストと二人の患者に投与しただけで、しかも患者の一人が死亡したので早計だと批判している。

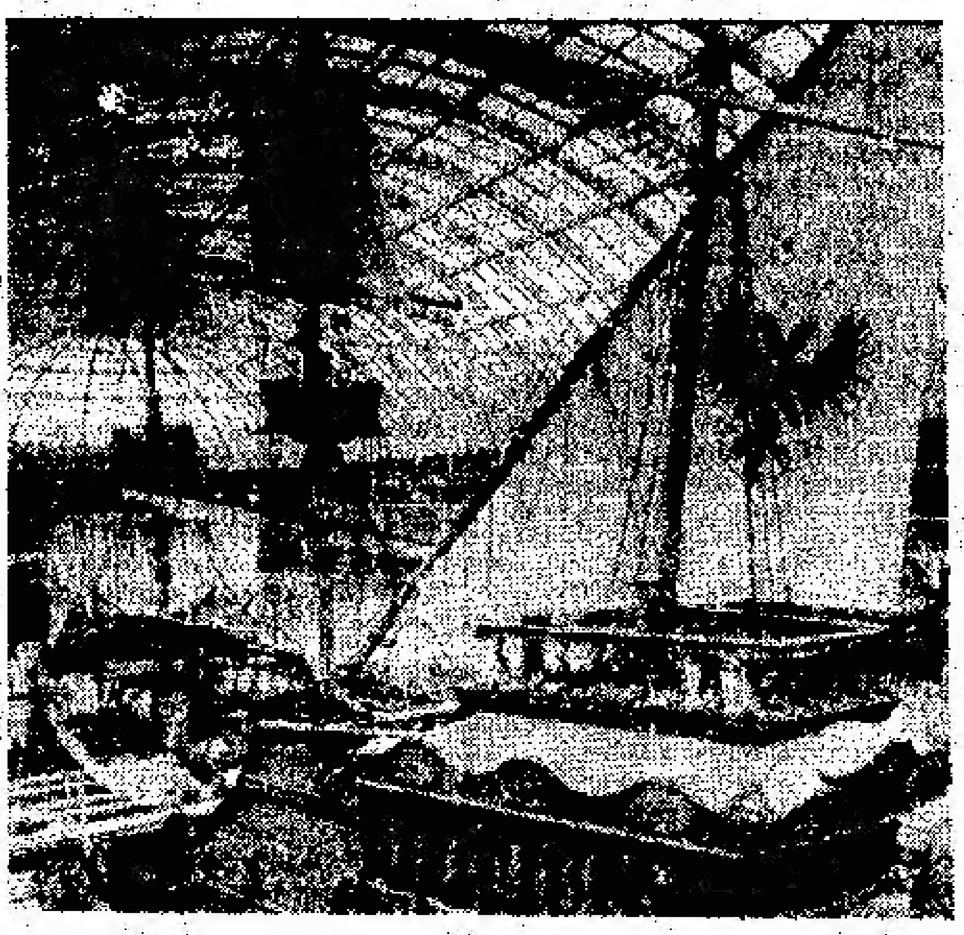
グリーンピース團員 総領事館で逮捕さる

既報、去る五日、パン市日本国総領事館の応接間に入り込み、内部のドアに自ら手錠をかけて七時間も坐り込みストを行った二名のパン市グリーンピース団員は市警により逮捕され、警察署に連行されたが、いまのところ罪は判然としていない。

グリーンピース団体は、日本漁船の沖取りに強く反対してまず二名の女性がオフイスに入り込んだのち、団員数名がなだれ込み、坐り込みを行ったと報じられているが、その際、片倉総領事は団員と話し合うことを拒否したといわれる。

パン市のサン紙（十一月六日）はビルの屋上近くからグリーンピースの大きなバナーをぶら下げ「我々のサーモンといるかを救え、日本の沖取り漁を禁止せよ」と大書したのを写真入りで記事にしている。

エドモントン市内に 最大の商店センター
ミニ・デズニーランドそっくり



【エドモントン】世界最大で一風変わったショッピングセンターがここに出来上り、売物でない潜水艇や実物大のスペインの戦艦、曲芸イルカ、シベリア虎の子供、ミニサイズのゴルフコース等々がお目見えした。

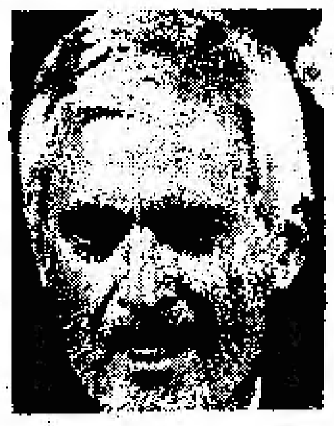
大草原の北西隅にある人口六十万のエドモントン市周辺からの気ばらし客や来訪者、百万人にそれらが呼び物として用意され、ウエスト・エドモントンモールは五百万平方フイートの広さと八百以上の店舗、最新の展開をギネスブックにリストを確約されていることなどを誇っている。

銅像やバルコニー風通り、街燈などの小細工も揃っていて、この街にあきた人は六ドルで潜水艇に乗るかイルカやコロンブスのサンタ・マリア号復元船を楽しめる。子供をメリーゴーランドやペット動物園に連れて行くのも可能。

一日で全世界を回るのは不可能だが、一つ屋根の下で雨を心配しなくても全世界を楽しめるようにしたと制作者のガーメチアン氏は語る。

客の一人はエドモントンの誇りというが、多くのビジネスマンはモールがダウンタウン外のお金を吸い出すのは不可能と見ている。以前でさえモールは市内小売りの二五%しかない。かつて、モールは市を食べたといわれた。三分の二のモール客は六十マイル以上遠くから来ているとの調査があるが、ミニゴルフや潜水艇を楽しみ、子供を遊び場に連れて行き、グレッキー選手達が練習中以外のリンクに来ているだけかもしれない。

ターナー氏の信頼 党大会で再確認す
満場拍手



【ハリファックス】夏休み明けオタワ議会で、今までになく第一野党首として政府攻撃の態度を硬化してきたジョン・ターナー氏は、当市で先週末より行われていた「自由党気勢盛り上げ大会」で党首として絶対信頼の大拍手をうけた。

クベック州では同州出身のジョン・クレチエン氏を党首に祭り上げたいという表示を投票で行ったが、ハリファックスでの四日間にわたる会議で、ターナー氏は「私がリードして政府奪回へのチャレンジ戦にいどむ。ついて来てほしい」という意味の力強い演説をし、総立ちの支持を受けた。

そして自由党幹部会の「党首選出大会の開催権を持つ」という決議案が抹殺され、二年半後に迫るオタワ連邦議会総選挙に備えて体制を整えることが肝要だという意見に一致した。

一方、クレチエン副党首はク州における同氏の人気が、ターナー氏を遥かに上回ることについて「悪いことではないが、今の時点では問題にすることは全くない」と軽く一蹴し、ターナー氏支持を明らかにした。

中近東問題に カナダ干渉するな

【オタワ】連邦政府が行った調査によれば、カナダは中近東方針については絶対中立を守るべきだという意見がカナダ人の大多数であると今週発表した。

統計によると調査対象のカナダ人の八二%は、アラブ・イスラエル間のトラブルにカナダは介入せず、中立を守ることが望ましいという結果を出している。

ト市会の善意好例に 全加に支持協力求む

十一月九日から二日間、トロント西方郊外のホテルで行われた全加日系人会々議には全加各地から代表者が参集、日系人総立退きによる物的損害に対して連邦政府の補償を要請する件について熱心に協議した。

その結果、今まで入手困難であった戦時中に日系人が被った物的損害の評価記録が手に入ったことによって補償要求の裏付けができたとして、更に活発に要求運動を続けていくことになったが、そのためにトロント市議会からの寄付五千ドルの小切手が使われる。

全加日系人会としてはトロント市の率先的な行為に勢いづけられ、全加の市町に呼びかけて、第二次大戦中に受けた不公正な日系人への補償を連邦政府は当然行うべきだとする運動に対して支持を受けられるように努力していくことにしている。

カナダ国内の各市町からの会議代表は次の通り。バンクーバー、ビクトリア、バーノン、ケローナ、カムループス、カルガリー、レスブリッジ、エドモントン、レジャイナ、ウイニペッグ、サンダーベイ、トロント、オタワ、ハミルトン、モントリオール。

有毒性のワイン オ州内で發見さる
州産数種

七種類のワインと三種類の輸入酒がオンタリオ州の酒類管理局の五年に渡る研究調査で発ガン物質を含むとして、先週末店内から除去された。オンタリオ州政府は同管理局がなぜ販売を続けていたか、どの程度まで発ガン物質が許されるか、クリスマスまでに判別の報告を命じた。

消費・商務省大臣のクインター氏はこれらのワインが微量のエチル炭酸化合物を含み、動物にガンを起こさせると述べた。オンタリオ州政府はその他のワインも調査中だが、最終的に二千五百種位になると思われる。同管理局は他の九つの州と二つの地区の酒類販売代理店にその酒を販売中止にするよう政府に上申したがオンタリオ州ではほとんど売れてしまっているとみられる。

同管理局によるオンタリオ州産デザートワイン該当品はジョーダン・ロイヤル・クレスト、同クラシック・クリーム、同パチーナ・シエリー、同シピン・シエリー、同プラパン・ポートとブライッ・ナポレオン・ポートである。輸入果実酒はパリンカ、ナピブスリポピッ、ジエリネックスリポピッだが、これらは棚から除去された。

オンタリオ州ではそれらのワインの返品を認め、払い戻しをする。保健省のスミス毒物コンサルタントは禁止されたワインを一日一本の割で飲んでも、一日一箱のタバコを吸うより肺ガンになる危険性は少ないと語った。

シガーふかして 旅客機不時着

【ロンドン】米国のTWAジェット旅客機は先週末、乗客の一人がノンスモーキング席でシガーをふかし続けるのでロンドン空港に不時着し、その乗客を残してニューヨークに向けて出発した。同機はアテネから無着陸で米国に向うはずであった。平然とシガーをふかしていたのは米人客（五二）であった。

ウエランド運河 七日に再開さる

【オ州セント・キャサリン】感謝祭の時破れた水門に妨げられていたウエランド運河は十一月七日再開され、同日午前五時四十三分、早朝の七番水門を最初の船が通過した。エジプトに小麦を運んでいた船がくさび形の水門壁からはじき出たコンクリート塊に阻止され水門は閉鎖されていた。運河の航行を禁止して修理した結果、エリー湖に向かう船や海に出る沢山の船が航行可能になり、航路は気候が許すかぎり使用延長された。